

APPENDIX I

Below is an example of the usage of lexemes. Below are some conversations between players in Karya Budaya ludruk performance. In those conversations, there are many lexemes which are discovered. Next, the writer tried to analyze them semantically and morphologically. The writer wrote them down in to some part in order to make it simply to be analyzed.

Conversation 1

Trubus (Player 2) : “*Kon tak kandani, nggone abahé ki kit tanggal **situk** nganti tanggal Siji..*”

(“I tell in you, in Abah’s place I have been here starting the date 1 until 1..”)

Liwon (Player 1) : “*Bus, kon iku..**situk** dan siji itu sama saja..*”

(“Bus, you come on, between one and 1 are similar.”)

Conversation 2

Trubus (Player 2) : “*Wah, **arek** iku **rek**, **gak** kreatif..*”

(“Well, That man is not creative..”)

Liwon (Player 1) : “*Ojo ngisin-ngisini kon, **majenun** iku gendeng **rek**.*”

(“Do not make me be embarrassed, *majenun* is crazy , man.”)

Conversation 3

Liwon (Player 1) : “*Wong ki takon, **yo’opo** rek Trubus ki rek? Apa kita ini gak salah*

sambung?”

(“People ask that How does Trubus do? Are not we connected?”)

Conversation 4

Trubus (Player 2) : “*Lupa iku apa seh?*”

(“What the meaning of *lupa*?”)

Liwon (Player 1) : “*yo lali*”(This means, “Forget, right?”)

Trubus (Player 2) : “*Lha iyo kok ditakokno ae? Oh lha, dublek!*”

(“Well, why you always ask that? Stupid, man!”)

Conversation 5

Kenthut (Player 3) : “*Potongane njlegir, koyo luwak*”

[“You stand up like a *luwak* (a kind of rats)]

Conversation 6

Kenthut (Player 3) : “*Blulan-blulun koyo wong ra beneh, nyepele kancane anggepmu aku Adikkmu ta?*”

(“you look like confused, like a crazy man, you do not

listento friends’ advice. What do you think that I am your brother, right?”)

Conversation 7

Liwon (Player 1) : “*Mbegogog nang ngarepe pawon kok genine matek ae*”

(“I am sitting in the kitchen while the fire stove went off”)

Conversation 8

Trubus (Player 1) : “*gak popo, awakmu ayamelok aku nang Surabaya.*”
 (“No problem, Let you join me to go to Surabaya”)

Convesation 9

Kenthut (Player 3) : “*La po kon kate bunuh diri?*”
 (“why do you want to commit suicide?”)

Conversation 10

Kenthut (Player 3) : “*Mas, sing nomere paling gedhe iku 138..*”
 (“Hey man, 138 is the biggest size..”)

Trubus (Player 2) : “*gak amot.*” (“Not quite”)

Conversation 11

Kenthut (Player 3) : “*Wong ki kumpulane korak-korak.*”
 (“This man is usually in gang member.”)

Trubus (Player 2) : “*Dari pada kon, maling*”
 (“Better than you, you are stealer”)

Conversation 12

Kenthut (Player 3) : “*Struk temenan kapok kon!*”
 (“You will absolutely get stroke, man.”)

Conversation 13

Supali (Player 4) : “*Gak po-po, aku ki **getun** dadi manusia*”
 (“it is okay, I only feel disappointed as human being.”)

Kenthut (Player 3) : “*Gak oleh **getun** dadi menungsa. Menungsa ki makhluk Gusti Allah sing paling sempurna.*”
 (“You may not be disappointed as human being. Because Human being is the most complete creator of God.”)

Conversation 14

Trubus (Player 2) : “***Sepurane** ae, **sepurane**. Tapi awakmu gak **moring-moring** ta?*”
 (“I do apologize. You are not angry, right?”)

Conversation 15

Liwon (Player 1) : “*Masya Allah, janggute elok **nyathis**..*”
 (“Oh my God, her chin is beautiful and sharp.”)

Conversation 16

Supali (Player 4) : “*Kurang **endhek**, **Goblok!***”
 (“Shorter again, Stupid.”)

Liwon (Player 1) : “***Tlolorno thithik!***”
 (“Higher again!”)

Conversation 17

Kenthut (Player 3) : “*Ya Allah, rek-rek. Angger kon kumpul karo Trubus **gak** tambah bener Mosah-masih gak karu-karuan.*”

(“Oh my God, if you are with Trubus, you will be bad, all of your attitudes become bad.”)

Conversation 18

Trubus (Player 2) : “*Pokoke Karya Budaya taun depan Insya Allah **ditekakno** meneh dadi dibelehno Karya Budaya, ditanggapno sapi.*”

(“Next year, we hope that we invite Karya Budaya again so that we will eat Karya Budaya and ask a cow to perform.”)

Liwon (Player 1) : “*Kewalik, goblok!*” (“That is reverse, stupid.”)

Conversation 19

Liwon (Player 1) : “*Panen cocok wareg potongane, **gae** clono pencil bokonge ketok gedhe.*”
(“That is a really suitable term, when she makes a pencil pants ,her bottom looks very big.”)

Conversation 20

Supali (Player 4) : “*Berarti arek iki artis penyanyi dangdut, **marek tanggapan**, dadi suarane **glorok-glorok**”*

(“It means that she is a *dangdut* singer, after doing

Performance her voice becomes bass, like does not have any voice anymore.”)

Conversation 21

Liwon (Player 1) : “*Gopo-gopo nyandhak HP kliru gorengan tempe.*”

(“In a hurry, she takes a hand phone but she accidentally takes a frying pan.”)

Conversation 22

Liwon (Player 1) : “*Tak delok teko mburi pancen kethok semokke, tak delok teko ngarep Kaya ana bayangane.*”

(“When I see her from behind, I see her sexiness.

When I see her from the front, I see her shadow.”)

Conversation 23

Liwon (Player 1) : “*Kewalik, goblok!*”

(“That is reverse, stupid.”)

Trubus (Player 2) : “*Ngomonge Abahe, Ojo khawatir cak Trubus insys Allah taun ngarep Arek-arek ditekakno maneh.*”

(“Abahe said you do not worry Mr. Trubus, next year we will invite them again.”)

Conversation 24

Kenthut (Player 3) : “*Kabeh iku nek tak kandani meneng, gak koyo kon ngengkel terus.*”

(“When I advise all friends, they will listen.

But you, you are always stubborn.”)

Conversation 25

A girl (Player 5) : “*Wes tuwek kakean model.*”

(“despite his oldness, too many styles.”)

Conversation 26

Liwon (Player 1) : “*Gae kaosan ketat pancen ketok **montoge**, nek digawe **Jingkrak-jingkrak**, iso kaya awe-awe*”

(“Making a tight t-shirt looks her sexiness, if she is Jumping happily, it is like saying hello”.)

Conversation 27

Trubus (Player 2) : “*Pring lak tipis, iki mang kandel*”.

(“The bamboo is slight, but this is strong”.)

Liwon (Player 1) : “*Lho tapi **umume** dung pring kene ki rek*”.

(“But, in generally this place is called Kedung Pring”.)

Conversation 28

Liwon (Player 1) : “*Ultah...ultah...ulang tahun*”.

(“Birthday...birthday..birth-day”)

Trubus (Player 2) : “*Ojo do dipikir nemen-nemen*”

(“Do not think seriously”)

Conversation 29

Trubus (Player 2) : “*Surabaya campur Mojokerto. Oh, **djancuk** goblok!*”

(“Surabaya mixed Mojokerto. Oh fucking motherfucker!”)

Liwon (Player 1) : “*Separo Surabaya, separo Mojokerto?*”

(“Half Surabaya, half Mojokerto”.)

Trubus (Player 2) : “*Aku sing ana kene, kon sing **ngotot** seh Won*”.

(“I am here. Why are you angry?”)

Conversation 30

Trubus (Player 2) : “*Lagune sing anyar-anayar iku. **Sembarang** kalirwisdinyanyino karo*

Arek-arek cilik, Bahasa Inggris lah..”

(“The songs are the new one. Many kind of songs have

Sung by children, such as English songs..”)

Conversation 31

Liwon (Player 1) : “*Nang ndi kon iku?*”

(“Where will you go?”)

Trubus (Player 2) : “*La po kok kon **suraki?***”

(“Why do you cheer?”)

Conversation 32

Kenthut (Player 3) : “*Kon **tumun** krungu omongane Trubus sing bener?*”

(“Have you heard Trubus’s speaking which is good?”)

Liwon (Player 1) : “*Gak tumun i..*”(“No, I have not”.)

Kenthut (Player 3) : “*Arek iku mbok **lok no** model apa ae yo gak mempan*”.

(“There is no result when he is advised with every entire way”.)

Conversation 33

Kenthut (Player 3) : “**Potongan** koyo kon iku jawa apa?”

(“What kind of Javanese that will show about you?”)

Trubus (Player 2) : “*Yo, Jawa Dwipo*”. (“Dwipa Javanese”.)

Conversation 34

Kenthut (Player 3) : “*Bojone kon kemenyek, wedakane mbelug, nek lipenan sampe tekan janggut, ali-aline sak gram kemenyek*”.

(“Your wife is too missy, her putting on makeup is too bad, when using a lipstick is bad. She is missy in wearing her one gram ring”.)

Trubus (Player 2) : “*Bojoku dadi pimpinan poco-poco. Breng bojomu? Lemu gak ukuran..*”

(“My wife is the leader of Poco-poco dance. How about your wife? She is very fat..”)

Kenthut (Player 3) : “*Bojomu anggere kate yasinan le nyeluk Yu Tun...kemenyek..*”

(“When your wife was calling Mrs. Tun..missy..”)

Conversation 35

Trubus (Player 2) : “*Timbangane awak dewe sara-sara nggone alam donya, wes ayo mati bareng ae*”.

(“Let us die together rather than we only live in this world in misery”.)

Conversation 36

Supali (Player 4) : “*Enak dadi iwak, riwa-riwi kate nang ndi-ndi gak tek helm, gak ana sing nyegat*”.

(“It is good when being a fish, when going somewhere, there is no person who will stop”.)

Liwon (Player 1) : “*Gak ana cegatan*”. (“There is no discontinuation”.)

Conversation 37

Trubus (Player 1) : “*Supali, jebul pas nang ngisor babagan ana wong sing ngisis, tletok-tletok..*”

(“Supali, Unfortunately when you are under the lavatory, there is a man who is defecating..”)

Supali (Player 4) : “*Iso beleg raiku.*”

(“My face can be dirty”.)

Conversation 38

Kenthut (Player 3) : “*Wis ruh nalika nyeluk Yu Tun kon?*”

(“Have you seen when he was calling Mrs. Tun?”)

Conversation 39

Kenthut (Player 3) : “*Cangkeme rusak!*”

(“Your fucking mouth!”)

Trubus (Player 2) : “*Rusak yo didandani no..*”

(“that was bad, repair it, please!”)

Conversation 40

Supali (Player 4) : “*Baleknoaku nang omahe bapakku ae!*”

(“Bring me back to mu father’s house, please!”)

APPENDIX II

The classification of *Suroboyanan* lexeme is divide into two parts, connotative and denotative meaning. Below is the table which consists of some lexemes completely with their meaning which have been analyzed semantically.

II.1 The Homonymy Meaning of *Suroboyanan* Lexemes

No	Code	East Java Lexemes	First Meaning	Second Meaning
1	COV 3-HO 1	<i>Yo'opo</i>	How	What something look like
2	COV 4-HO 2	<i>Dublek</i>	Stupid	Bad
3	COV 6-HO 3	<i>Bhulan-blulun</i>	Confused	Divagate
4	COV 13-HO 4	<i>Getun</i>	Disappointed	Regret
5	COV 39-HO 5	<i>Didandani</i>	Make up	Repaired
6	COV 16-HO 6	<i>Endhek</i>	Short	Low
7	COV 37-HO 7	<i>Babagan</i>	Problem	Lavatory
8	COV 25-HO 8	<i>Model</i>	Style	Model (person)
9	COV 19-HO 9	<i>Gae</i>	Make	Party
10	HO 10	<i>Kenek</i>	Touch	Co-driver
11	CON-11	<i>Awe-awe</i>	Saying hello	Always moving
12	CON-12	<i>Wis ruh</i>	Already seen	Already understood
13	CON-13	<i>Sara-sara</i>	Misery	Sin
14	CON-14	<i>Potongan</i>	Kind	Hair-style
15	CON-15	<i>Sembarang kalir</i>	Many kinds	Etc
16	CON-16	<i>Ngotot</i>	Angry	Fully spirit

II.2 The Denotative Meaning of Suroboyanan Lexemes

No	Code	East Java Lexemes	Denotative Meaning
1	COV 1-DE 01	<i>Kon</i>	You
2	COV 2-DE 02	<i>Gak</i>	No
3	COV 15-DE 03	<i>Elok</i>	Beautiful
4	COV 21-DE 04	<i>Nyandhak</i>	Get
5	COV 5- DE 05	<i>Njlegir</i>	Stand up nicely
6	COV 7-DE 06	<i>Matek</i>	Die
7	COV 8-DE 07	<i>Melok</i>	Join
8	COV 9-DE 08	<i>La po</i>	Why
9	COV 10-DE 09	<i>Amot</i>	Enough
10	COV 7-DE 10	<i>Ae</i>	Only
11	COV 9-DE 11	<i>Kate</i>	Want
12	COV 11-DE 12	<i>Korak-korak</i>	Bandit
13	COV 12-DE 13	<i>Temenan</i>	Seriously, really
14	COV 15-DE 14	<i>Sepurane</i>	Do apologize
15	COV 15-DE 15	<i>Nyathis</i>	Sharp
16	COV 16-DE 16	<i>Tlolorno</i>	Make it higher
17	COV 17-DE 17	<i>Mosah-masih</i>	Messy
18	COV 18-DE 18	<i>Ditekakno</i>	Come
19	COV 1-DE 19	<i>Situk</i>	One
20	COV 20-DE 20	<i>Glorak-glorok</i>	Sound bass
21	CON 29-DE 21	<i>Djancuk</i>	Fuck off
22	COV 21-DE 22	<i>Gopo-gopo</i>	In a hurry
23	COV 22-DE 23	<i>Teko</i>	From
24	COV 23-DE 24	<i>Cak</i>	Mister
25	CON 2-DE 25	<i>Majenun</i>	Crazy
26	COV 24-DE 26	<i>Ngengkel</i>	Stubborn

27	COV -DE 27	<i>Babah</i>	Whatever
28	COV 34-DE 28	<i>Kemenyek</i>	Too much action girly
29	COV 18-DE 29	<i>-no</i>	Suffix
30	COV 2-DE 30	<i>Arek</i>	Child, kid
31	DE-31	<i>Gandoli</i>	Hang on
32	DE-32	<i>Yu</i>	Mrs.
33	DE-33	<i>Thi-thik</i>	A few, a little
34	DE-34	<i>Jingkrak-jingkrak</i>	Jumping happily
35	DE-35	<i>Semokke</i>	Sexy
36	DE-36	<i>Riwa-riwi</i>	Divagate
37	DE-37	<i>Beleg</i>	Dirty
38	DE-38	<i>Ali-ali</i>	Ring
39	DE-39	<i>Lipenan</i>	Using lipstick
40	DE-40	<i>Mbelug</i>	Over act
41	DE-41	<i>Lok no</i>	Advise
42	DE-42	<i>Tumun</i>	Already
43	DE-43	<i>Suraki</i>	Cheering
44	DE-44	<i>Nemen-nemen</i>	Seriously
45	DE-45	<i>Umume</i>	Generally

II.3 The Denotative Meaning of *Suroboyonan* Lexemes

No	Code	East Java Lexemes	Denotative Meaning	Connotative Meaning
1	COV 36-CO 1	<i>Cegatan</i>	discontinuation	Checking vehicle by police officer
2	COV 34-CO 2	<i>Gak ukuran</i>	No size	Over
3	COV 31-CO 3	<i>Suraki</i>	Cheering	Ridicule
4	COV 23-CO 4	<i>Goblok</i>	Stupid (character)	Person who stupid

5	COV 33-CO 5	<i>Potongan</i>	Hair style	Person's bad character
---	-------------	-----------------	------------	------------------------



APPENDIX 3

In this case, the write would show the word formation analysis of Javanese lexemes that is used in *Ludruk* conversation.

REDUPLICATION (RE)

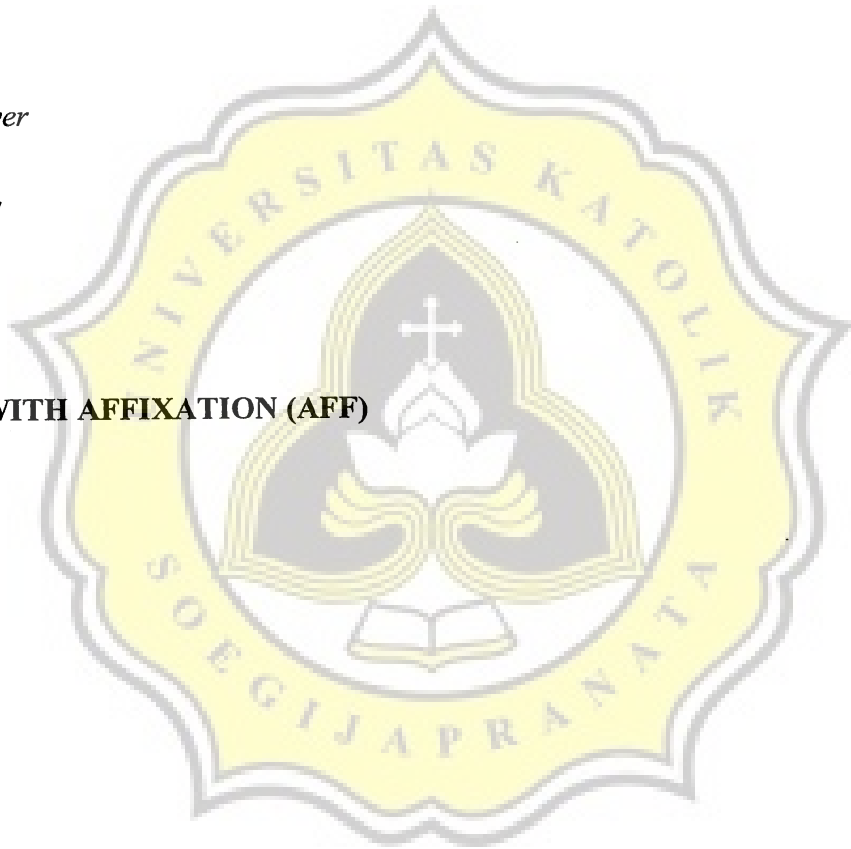
1. *Jingkrak-jingkrak*
2. *Mosah-masih*
3. *Thi-thik*
4. *Arek-arek*
5. *Awe-awe*
6. *Ayu-ayu*
7. *Ngotot-ngotot*
8. *Ngene-ngono*
9. *Anyar-anyar*
10. *Ban-banan*
11. *Nemen-nemen*
12. *Muring-muring*
13. *Ngisin-ngisini*



14. *Ali-ali*
15. *Blulan-blulun*
16. *Sara-sara*
17. *Pupu*
18. *Riwa-riwi*
19. *Sliwar-sliwer*
20. *Jawil-jawil*

DERIVATION WITH AFFIXATION (AFF)

1. *Ditekakno*
2. *Balekno*
3. *Ditakokno*
4. *Semokke*
5. *Tlolorno*
6. *Kidungan*
7. *Umume*
8. *Diwadahi*



9. *Suraki*
10. *Gaekke*
11. *Potongan*
12. *Kutangan*
13. *Pimpinan*
14. *Dolanan*
15. *Didandani*
16. *Manggone*
17. *Asmanipun*
18. *Tambahan*
19. *Diseneni*
20. *Dinyanyino*
21. *Didekekke*
22. *manukke*



SHORTENING

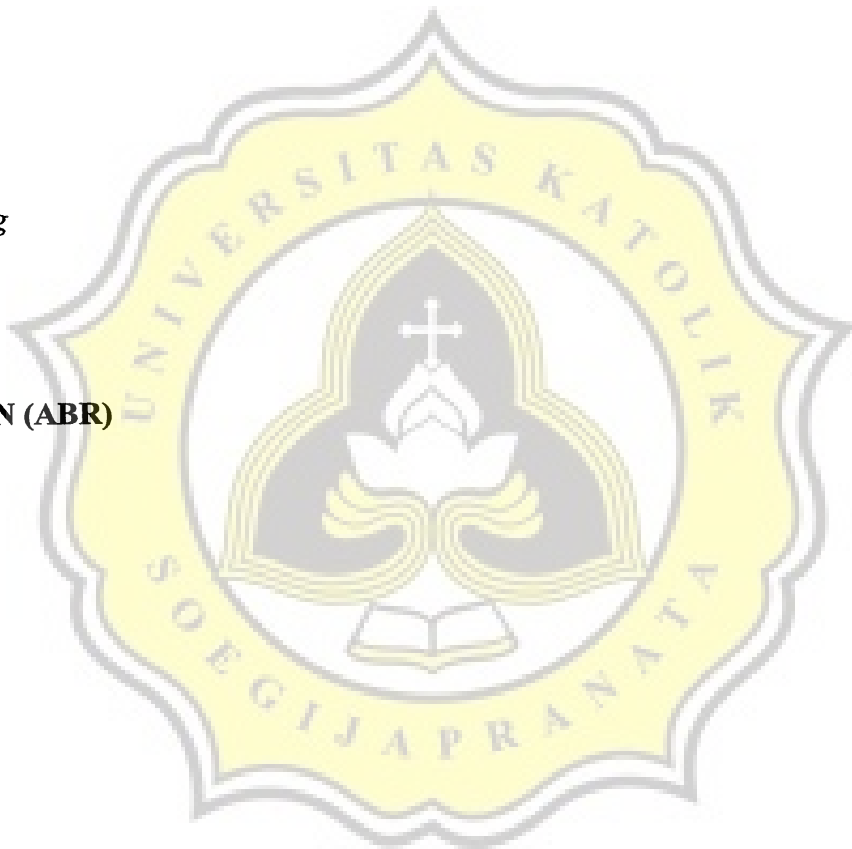
CONTRACTION (CO)

1. *Yok opo*

2. *Wis ruh*
3. *Gak po-po*
4. *Mbak Yu*
5. *Teng pundi*
6. *La po*
7. *Opo'o*
8. *Dung pring*
9. *Gae opo*

ABBREVIATION (ABR)

1. *Ae*
2. *Ruh*
3. *Gak*
4. *Po*
5. *Rek*
6. *Gae*
7. *Dung*
8. *Wis*



COMPOUNDING (COM)

1. *Campur sari*
2. *Nuwun sewu*
3. *Awak dewe*
4. *Kedung pring*

BORROWING (BOR)

1. *Lipenan*

